

olyai járá-  
z községe-  
dalmazással  
anyakönyv-  
egybeállított  
zén, ennek  
tok.

ndékozókat,  
1900: XX.  
ályrendel-  
alkalmaz

l felszerelt  
g benyújt-  
figyelemb-

üzetmi.

ember hó

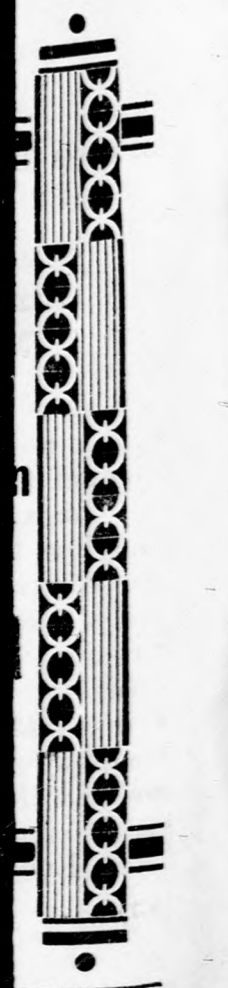
József,  
olgabíró.



ga köz-  
területén  
1902.  
nyilvános  
7. napi n  
rbe fog

ztus hó

réság.



**Szerkesztőségi iroda:**  
Nagy-Beoskere,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
**Kiadóhivatal:**  
Pletts Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybeoskere, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybeoskere, 1901.

XXX. évfolyam. 203. szám.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ————— 12 „  
Negyedévre ————— 6 „  
Egy hóra ————— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill —  
**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.  
**Megjelenik**  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, szeptember 6

## Szell Kálmán manifestációja.

Nagybeoskere, szeptember 6.

A miniszterelnök és a liberalizmus egy nagy sikerével oszlik fel a t. Ház. A tegnapi ülésen a néppárt egyik szónokának felszólalása konkolyt akart elhinteni a szabadelpvűpárt soraiba, meg akarta bolygatni összetartását és egységét. Másrészt kelepcét állított Szell Kálmánnak, azt gondolva, hogy akár a gönci levélnek ad igazat, akár Tisza Kálmán nagyváradi beszédének, akár egyiket, akár másikat ítéli el, mindenképpen kedvetlenséget, vagy keserűséget hagy maga után s vagy egyik, vagy másik részről a bizalmatlan-  
ság és gyanakvás érzelmeit kelti fel.

Hanem, mint már annyiszor, ezuttal is kiderült, hogy Szell Kálmán nem lehet zavarba hozni apró cselekkel. Se kis, se nagy kövekben az ő lába meg nem botlik. Nyíltságának és őszinteségének ragyogó vértjéről ártalmatlanul hullanak le a kis és nagy furfangok nyilai. Nem lehet tőle olyan kérdezni, a mire az egész ország színe előtt meg ne felelné. Kristálypalotában lakik az ő becsületes, szabadelvű és nemzeti politikája. Tárva-nyitva van e kristálypalota minden ajtaja, ablaka. S minden szegletében vakító fényvel van megvilágítva.

A miniszterelnök hatalmas rögtönzése, azt mondhatnók, felülmulta minden eddigi szónoki diadalát. Valóságos zivatarra támadt körülötte a lelkesedésnek és a szabadelvűpárt ujjongó, tüntető kedve kikísérte őt a folyosóra is. Az ország pedig, a mely e fényes, nemes, magasan szárnyaló politikai szózatról értesül, fokozottabb mértékben fogja diadalra juttatni annak a szabadelvűségnek elveit és zászlóját, amelynek Szell Kálmán a gondviseléseszerű letéteményese, lánglelkű apostola és győzelmes hadvezére.

Mint a miniszterelnök minden beszédében, ebben is feltűnik a magas szempont, a melyből a dolgokat nézi. Az ő eszméinek vonulása, a mint a parlamenti

viták égboltján áthalad, csak a sasok röptüléséhez hasonlítható. Hol maradnak alatta az ellenzéki támadások nehézsúlyú, apró madarai!

A mi beszédében esztétikai szépség volt, erő, tűz, elmés ötletek, szelid humor és gyönyörű hasonlatok: az nem tartozik e politikai cikk szűk keretébe.

Am beszédének sokféle szépsége olyan volt, mint a virágos part: beszegte, de utjából se el nem térítette, sem erejében meg nem csökkentette gondolatának, felszólalása politikai tartalmának medrét, irányát, eleven vizét.

Szell Kálmán nem bocsátkozott sem a gönci levélnek, sem a nagyváradi beszédnek vegyeszeti elemzésébe. Csak a maga programját domborította ki, azt a programot, a mely 34 év óta össze van forrva a szabadelvűpárt életével s a melyet kormányra léptekor mint kormányzati programot kihirdetett.

E kormányzati program alapjára helyezkedett a volt nemzetipárt, minden hátsó gondolat, minden fenntartás és minden feltételek nélkül. Harmadfél esztendő óta, a miniszterelnök programja alapján, közös munkában, közös küzdelemben s a pártvezér fényes politikai győzelmeinek olvasztó lángjaiban összeforrott a párt minden eleme. S ha Tisza Kálmán Nagyváradon azt kívánja, hogy „új“ szabadelvű jelölt ne lépjen fel „rég“ szabadelvű jelölt ellen, ugy erre az a tiszteletteljes megjegyzésünk, hogy Szell Kálmán nem ismer se volt nemzetipártot, se régi szabadelvűteket. Ő az egységes szabadelvűpártot ismeri, amely az ő kormányzati programját elfogadta s ama programban kitűzött célok megvalósítására a maga egészében vállalkozott

A szabadelvűpártot éppen ugy a maga egészében látja és fogja fel Szell Kálmán, az ugynevezett agrár törekvésekkel szemben.

A Szell Kálmán szabadelvűsége nem gátolhatja meg, hogy a különböző foglal-

kozásoknak és érdekeknek az ő pártjában exponált szószólói legyenek.

De szinte örvendünk annak, hogy Szell Kálmánnak alkalmá nyílt most a választások előtt újból hangsúlyozni, hogy sem nem agrárius, sem nem merkantilista, hanem, hogy az egyetemes nemzeti érdeket nem engedi szétforgácsolni az osztályérdekek javára.

Igy beszél az igazi szabadelvűség s ebben az ünnepi hangulatban oszlik szét a Ház Szell Kálmán manifestációja lesz a párt hiveinek legerősebb fegyvere.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfűtő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hűlőgék részére kedden és pénteken délután 5 óráig; ugyanazos napokon este 7/8-tól 8-ig urak részére is. A kádfűtő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.  
Szeptember 13. Megyei áll. választmányi ülés d. u. fél 4-kor.  
„ 17. Vármegei rendk. közgyűlés d. e. 10 órakor.

— Személyi hir. Rónay Jenő főispán ma este hivatalos ügyekben felutazik Budapestre.

— Változás a csanádi klerusban. A megyés püspök Pappert Lajos makói segédlelkész betegsége miatt szabadságot, helyettesül pedig Lang Aladár püspöki tollnokot rendelte ki.

— Lemondás. Dr. Vidák Arsen, nagykikindai városi orvos, tegnap lemondott állásáról.

— Halálozás. Neurohr Mihály az agai (Temes-Bresztovac) r. kath. piébánia adminisztrátora, 38 éves korában meghalt.

— Változások a szerb klerusban. A temesvári gör. kel. szerb egyházmegye legutóbbi konzisztórium ülése a következő lelkészeket disponálta: Stanulovits Maxim bocsári végzett teológust Némethre adminisztrátornak, Soly mosanov Mitrofan adminisztrátort Némethről hasonló minőségben Bozsárra, Vojnovits Damian adminisztrátort Aranyágról Sztancsófalvára, Oberknezovits Spiridion adminisztrátort Sztancsófalváról Aranyágra, Dosen Pantelemon adminisztrátort Péterfalváról segédlelkészként Kétfőre, Mihajlovits Isidor adminisztrátort Nagylakról Péterfalvára s Nagylakra Jo anovits Szvetoil ujonnan föl-szentelt lelkész. Popovits János késsai elhalt adminisztrátor helyére Rajkovits Szerafin kétfőli segédlelkészt disponálták.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

Utóljára.

Letszem a lantot s föl sem veszem többé,  
Elszakadt a hurja, széttört a fája,  
Hjába próbálgatom — nem akar szólani...  
Pedig úgy fáj itt benn, itt a szívem tája.

Hej be sokszor sirt fel zokogva a nóta,  
Édes epekedés hányszor csendült benne!...  
Elmult már... oda lett... s ugy tűnik fel, mintha  
Egy ragyogó álom, egy szép mese lenne.

Rajongó lelkemből kihalt már az élet,  
Lüktető szívemben elhamvad a tűz,  
Oly sivár, oly rideg körültem minden,  
S nincsen többé semmi, mi a lanthoz fűz.

Eltört a lantom, szétszakadt a hurja,  
Forgács lett a zengő, siró-rívó fája,  
Hjába próbálgatom, nem akar szólani,  
Pedig úgy fáj itt benn, itt a szívem tája.

Nagy Domokos.

## Es küvő előtt.

(Egy leány naplójából.)

Eszrevétlenül eljött az ősz. A hátulsó kert szilvafái, a melyek mintha csak tegnap borultak volna virágába, ma már megkoppasztott galyakkal merednek. A virággyök, mintha éreznék a közeledő véget, minden pompájukat kibontják. Nincs rügy, nincs felelő bimbó sehol,

mindenütt csupa kinyílt virág és érett gyümölcs. Ma még él, ragyog, mosolyog, tarkállik minden, de a holnap számára már nem maradt semmi. Mint egy végsőkig fújt szappanhólyag, olyan a világ körülöttem.

Oly szomorú az ősznek közeledte, de én nagyon örülök neki. Mert először is érzem, hogy az én mélabus lelkütem az ősi hangulattal harmonizál a legjobban, másodsor pedig mert őszre van kitérve az esküvő és így már, rövid idő múlva vége lesz ennek a borzasztó menyasszonyi állapotnak.

Ezelőtt azt hittem, hogy menyasszonynak lenni a legjobb dolog a világon. Van neki vő legénye (amiért a többi leányok irigyelik), anynyi ruhát kap, a mennyit akar és megszabadul mindenféle házi leckéktől!

Igy gondoltam ezt azelőtt, de most bezzeg alaposan megváltozott a nézetem erről a dologról. Ajánlom is leánytársaimnak, hogy ne kövessék a példámat. Menjenek férjhez a régi lovag módszer szerint, szökjenek meg a vőle-gényitkkel és csak akkor tartsák meg az esküvőt, a mikor a mai jövevény leány már a nássutját végzi. A menyasszony olyan, mint azok a szegény vizitündérek, a kiknek láb helyett halfarkuk van. A szárazon nem élhetnek, mert nincs lábuk, a vízben pedig nem lehetnek, mert nincs halfajkuk. Tűrnöm kell, ha a Bajusz megcsókol, de el kell pirulnom, ha az asszonyok sugdosnak a hátam mögött. Ah, én nagyon sokat okosodtam e pár hét alatt!

Egyáltalán, ésszevettem, hogy ugy bálnak velem, mint valami beteggel. Eselőtt, ha egy

kicsit lustálkodtam a szőnyegen (nincs annál nagyobb élvezet a világon!), a mama mindjárt rám kiáltott:

— Nem szégyelled magad! Végy valami kézimunkát a kezvedbe.

Most pedig, ha csak egy asztalkendőt akarok összehajtogatni ebéd után, a mama becsúzó gyöngédséggel szól rám:

— Drága kis aranyom! Ne fáraszd magad! Majd én elvégezem helyetted.

Azt akarná, hogy egész nap összetett kezekkel üljek a fotelben, amíg a többiek folyton lótnak-futnak. No, mert roppant sok dolog van a kelengyével. Ugy tapasztaltam, hogy egy asszonynak huszanyai fehéreneműre van szükség, mint egy leánynak.

Báfoztat most annyit kapok, amennyit csak akarok. Es mama mindig unszol.

— Igyál egy kis borocskát is, attól megerősödi.

Szeretném tudni, hogy miért kell nekem megerősödnöm? Hiszen nem akarok én akrobata-nő lenni! Vagy igaz volna tán az a mon-dás, amit valahol olvastam, hogy a házasélet folytonos küzdelmekből áll?

Minden látogatónk különös szemmel néz reám, némelyik a karomat, a karomat is meg-tapogatja.

— Egy kicsit sápadt az édes! — mondja az egyik.

— Az nem tess semmit! — mondja a má-sik. — Ilyenkor minden leány sápadt!

Ilonka is egy idő óta folyton nálunk van. Egyszer, mikor csak ketten voltunk a szobában,

Választási mozgalmak a vármegyében. Zombolyáról jelentik lapunknak, hogy a kerület eddigi képviselője, B a b i t s József nem vállal többé mandátumot. A kerület jelöltje gróf C s e k o n i c s Gyula, akinek egyhangu megválasztása biztosra vehető.

A „T. H.” jelentése szerint a k o m l ó s i kerületre Iszákovits Milán is, ki régebben már volt képviselő, pályázik. A mokriai választók egy része a napokban képviselőnek jelölte Iszákovits Milánt. Iszákovits a jelöltséget elfogadta s nyomban meg is tartotta a programbeszédét.

A kerület eddigi képviselője, B e l i t s k a Béni, ki nagy népszerűségnek örvend, szintén pályázik a mandátumra.

Mint Nagyikindáról jelentik, ott két jelölt fog egymással szemben állni, és pedig E r e m i t s Pál takarékpénztári igazgató és dr. B o g d á n Zsivkó polgármester.

R ó n a y János, a l o v r i n i kerület orsz. képviselője, e hó 8-án, vasárnap, tartja be számolóját.

S z a b ó Ferenc, ki Demkó Pál mellett, mint ismeretes, Nagybecskerek városának képviselőjelöltje, szeptember 15-én, vasárnap, fogja kifejteni programját.

Megdermedt nyár. Hideg borzongatás futja át tagjainkat, ha egy ifju, szép asszony ravatalának lépcsőjén állva arra gondolunk, hogy pár nap előtt ez a szép asszony virított, mint a nyári rózsza, teste forró volt, mint a nyár heve s most halálra váltan, hideg testtel fekszik ravatalán. S ime, most idő előtt maga a természet, a meleg nyári nap is megdermedt; sárguló falevelek s hervadt virágok is hullanak korán eltemetett nyarunk koporsó jára. Hideg van, hideg van! panaszkodnak a városi emberek s kint az erdőt, a mezőt egy fájdalmas kiáltás járja be: Pán meghalt! Valósággal már augusztusban megérkezett az ősz, sárguló levelei alátmetve sok szép reményt, amely még tavaszkor fakadt.

Szerkesztőváltás. A „Győri Hírlap” felelős szerkesztője, a jeles poéta S z á v a y Gyula, lapjában most bucsuzik a közönségtől. Leteszi a felelős szerkesztői tisztet s ma már a lap élén R u m y Sándor neve olvasható. Szávayt tudvalevőleg Győrről felléptették képviselőjelöltnek s mint képviselőjelölt pozíciójával összeférhetlennek tartja a szerkesztői állást.

Beiratások eredménye. Az idei beiratások eredménye a nagybecskereki tanintézetekben a következő: a f ő g i m n á z i u m b a n beirtak 216 nyilvános és 5 megáztatulót, összesen tehát 221 tanulót, ami a tavalyi létszámhoz képest 19 főnyi apadást mutat. A felső kereskedelmibe beirtak 82-öt (apadás 10), a polgáriban 230-at (szaporodás 20); a népiskola 16 osztályába beirtak összesen 970 tanulót (tavaly volt 1076) és pedig 304 leány és 676 fiu növendéket. Az I. leányosztályba 97 tanulót vettek föl, tehát itt az idén is párhuzamos osztályra lesz szükség. A zárdai iskolák közül a polgáriban 220, a magánlelmibe 104 és a népiskolába 302 növendéket irtak be.

el is kezdett oktatni, de én nem hallgattam rá. Olyanokat mondott, hogy az borszasztó.

Edesanyám is kioktatott egy jó feleség tudnivalóira és főképpen ezeket kötötte a lelkemre.

1. Engedelmeskedjél a férjednek és ha rossz kedve van, ne kérj tőle új ruhát, sem új kalapot.

2. Csak egyszer egy héten adj neki hideg vacsorát. Egyszer hetenkint jót tesz a sonka és a szalámi, mert legalább visszaemlékezhetik a legénykorára és észreveheti, hogy mennyivel jobb a házasságban. De ha többször adsz neki hideg vacsorát, zúgolódnai fog, hogy ezért ugyan nem volt érdemes megházasodnia.

3. Ha az utcán karonfogva sétáltak, panasz kodjál neki, hogy nagyon sokan fíkszíroznak. Ez büszkévé és feltékenynyé szokta tenni a férjeket.

4. A konyhapénzedből takaríts meg mindig annyit, hogy egy szivartárcát, vagy szopókát vehess a férjednek. Inkább pumpolj ki tőle husz forinttal többet, csak hogy öt forintot meg takaríthass.

5. Ha bálba mentek, ne engedd a büffébe, hanem biztosd, hogy udvaroljon a barátidnak. Egy kis feltékenység kisebb baj, mint egy nagy pezsgőszámla.

6. Akár rongyosak, akár épek, adasd a varrónőhöz a férjed ingeit és varrass új szegélyt a kényelűre. Ő boldogan fogja azokat a legénykori barátainak mutogatni és azt fogja mondani, hogy ez a vagyonsodás utja.

Miután eseket elmondta, zokogva a nyakamba borult az edesanyám:

Lódijazások. A torontálvármegyei gazdasági egyesület a földmiveltügyi miniszter támogatásával f. évi szeptember hó 29-én T ö r ö k k K a n i z s á n és október hó 13-án C s e n é n a megyei lótenyésztés emelése céljából lótenyésztési jutalomdíjazásokat fog tartani. Ezen díjazásokban részt vehetnek a török kanizsai, illetve a csenei járásbeli kisebb tenyésztők saját nevelésű állataikkal, mely körülmény kívánatra közszolgálati bizonyítvánnyal igazolandó. Pénzdíjakon kívül elismerő oklevelek is adnak. Az uradalmak és jobb módú tenyésztők pénzdíjakból ki vannak zárva, ezek kintintetésül díszoklevelet nyernek. A bemutatott lovak megbirálása, valamint az odaítélt díjak kiosztása is, egy e végre alakult szakbizottság által azonnal a helyszínén fog eszközölni. Hogy a díjosztó bizottság kellő időben megtudhassa valamennyi pályázó ottlétét, köteles minden pályázó a kijelölt nap reggelén a helyhatóságánál jelentkezni, hol további utasítást nyerend. A törökkanizsai lódijazás befejezésével délután 4 órakor a mezőgazdák számára lóverseny is rendeztetik; mely versenyre a következő díjak vannak kitűzve: első díj 50 korona, második díj 40 korona, harmadik díj 30 korona, negyedik díj 20 korona.

Választási utasítás a csendőrségnek. A belügyminiszterium, a honvédelmi miniszterium, valamint az igazságügyminiszterium delegáltjaiból szűkebb tanácskozmány foglaltozott annak a megállapításával, hogy a csendőrségnek az általános képviselőválasztásokra minő utasítás adassék ki, illetőleg az eddig érvényben volt utasítások miként módosíttassanak. Az utasítás már el is készült és ki is adatott a csendőrségkerületi parancsnokságoknak. Legnevezetesebben az utasításban az, hogy a csendőrség mint kézszenlét jelenik meg a választások színhelyén, ott az előre kijelölt helyen állást foglal s a választási elnök intézkedése nélkül a kézszenlét nem tagozódhatik, annak az emberei a választók közé nem vegyülhetnek. Az utasítás egyéb részletei szintén arra szolgálnak, hogy a karbatalom és a választó közönség minél inkább szeparáltassék. A legénység kioktatása az új utasítás értelmében már megkezdődött.

Furfangos család. Bégaszentgyörgyön — mint ottani levelesőnk írja — a napokban beállított egy magát G a v a n s z k i Jócának valló egyén s azt mondván, hogy ő D u n g y e r s z k i Lázártól van kiküldve terményvásárlásra, magtárt bérlet 6 évre s a feluban doboltatott, hogy az eladni szándékozó gazdák nála jelentkezzenek. Együttal érintkezésbe lépett B o l y á c z Tóma bégaszentgyörgyi lakossal, hogy az az eladást közveitse. Miután a terményekért a helybeli kereskedőknél valamivel többet kínált, a szerbknél csakhamar összevásárolt nagyobb mennyiségű búzát, a foglalt azonban B o l y á c z Tómanál kellett adni, mert az ő állítása szerint ő nem ismervén az embereket, nekik pénzt nem adhat. Másnap 300 koronát kért, hogy ezzel ő is bonyolíthasson le üzleteket s majd a termény szállításakor visszatérül az összeg. A mit sem

Oh én drága leányom! Hát ezért neveltelek én fel téged! Nagyon megrémültem, mert eddig soha semmi rosszal nem ijeszett a mama. En is elkezdtem sirni és szivszorongva mondtam: — De mama, hiszen még lehetne segíteni a bajon! — Nem, nem! Te boldog leszel és én is nagyon, nagyon boldog vagyok, hogy egy olyan derék, mintaférjed lesz. — De hát akkor miért sirsz? — Oh, mert az már így szokás... Szegény, drága jó leányom!

A szívem összeszorult a fájdalomtól, edesanyám keblére borultam és én is sirtam, ahogy csak birtam. Edesapa, akinek nagyon lágy szíve van, szintén elővette a zsebkendőjét és némán törülgette a könnyeit. Kati, a szobaleány pedig úgy sirt, hogy a harmadik házba is elhallatszott. Igazán nagyon derék, jóra való leány ez a Kati. Es mégis már három vőlegénye elhagyta, de ő azt mondja, hogy nem veszi el hitét és bizik a jövőben.

Tehát javában sirtunk valamennyien és a házunk előtt egyszerre kocsai állott meg. A Bajusz szállott ki belőle és Arthur bácsi, aki egy sokat ígérő csomagot tartott a hóna alatt. Arthur bácsi igen aranyos, jókedvű ember. Valahányszor jön, mindig van valami meglepetés a hóna alatt. Az mondta egyszer, hogy a legkedvesebb meglepetését akkorára tartogatja, amikor majd meghal. Ezért igazán megérdemelte, hogy megcibáljam a bajuszt! Csak az az egy hibája van, hogy az asztalnál olyan

adomákat szokott elmondani, amilyeneket nekem még nem volna szabad végighallgatnom. Ha majd asszony leszek, leírom mind ide. Jaj de mulatságosak! Tehát mi javában zokogtunk, amikor Arthur bácsi a folyosón vigan kiáltotta: Hol van az öröm-anya, hadd csókolom meg! Edes anyám gyorsan letörölte a könnyeit és elébe sietett. Szép „öröm-anya” volt, mondatom. Hasonlított ahhoz a Mater-Dolorosa-képhez, a melyik az ágyam fölött van fölakasztva.

A „Bajusz” — a vőlegény — zavartan, elszomorodott arccal állott meg a küszöbön és azután minden erélyét összeszedve szólott:

— De edes mama, igazán nem járja, hogy valahányszor jövök, mindig sirnak. Jövök felvirágozva, vágyakozva, szerelmes szível és mikor ideérek, úgy érzem, mintha egy halottas házba nyitnék be. Egész héten arra gondolok az irodában, hogy mikor láthatom az én szép-séges menyasszonyomat és mikor végre kijöhetek, akkor nem láthatom a zsebkendőjétől. Elvégre azt kell hinnem, hogy talán nagy szerencsétlenségnek tartanak engem. Hát jó! Mondják meg, nem baj, ha... meg... ha... sad... is... a... szi... vem.

A zsebkendőjébe temette az arcát és most már újból kitért a zokogás az egész vonalon. Még Arthur bácsi is sűrűn pislogott a szemével és meghiába mondta:

— Hiába, csak nincs boldogabb egy ilyen szerelmes párnál!

Nagy Endre.

gyanakvó B o l y á c z a pénzt át is adta. Ekkor őt G a v a n s z k i Katalinfalvára küldötte, hogy ott is vásároljon búzát, s mig B o l y á c z oda járt, a kapott pénzzel megszökött. B o l y á c z hazatérve a csendőrségnél rögtön jelentést tett, de a tettes elleni nyomozás mindeddig eredménytelen maradt.

Egy anya rémtette. A bobdai rémtettéről is kistült, hogy sem nem tett, sem nem rémes. Ellenkezőleg egy felsőtorontáli levelező agyában született kacsa, mely több megyei újság hasábján szórakoztatta az olvasókat. Megelégedéssel vesszük tudomásul, hogy a rémtett nem adta magát elő Bobdán.

Az új tizkoronás. Csak azok örülnek, akiknek van belőle — elég. Házi poétáink sem örül neki, mert csak egy bankület kirakatában szemlélhette meg. Így éneklé meg tehát:

Mért merült gondokba rajtad Merkur arca, Tán mert kevés került beléd a piacra? És a Földmiveltés miért mosolyog? Vagy vannak talán már agrár angyalok?

Egy másik poéta melankolikus hangon emlékezik meg róla és így zeng:

Te új tiz koronás, te kicsiny, hamis, Megvetlek, haragszom rád magam is, Miért is van ez a lilaképu kincs, Am ha van, óh miért nincs, óh miért nincs?

A poétáknak igazuk van. Kevesebb verse és több új tizkoronás nem ártana.

### Színház és irodalom.

\* Színészet Nagyikindán. Deák Péter színigazgató, aki társulatával október elején Nagybecskerekre érkezik, kedden este tartotta bemutatató előadását Nagyikindán a „Nemzeti szálló” nagytermében. Első előadásul Mascagni „Parasztbecsület”-e és utána „Barátságból” című angol bohózat került színre kitűnő előadásban.

\* Az országos m. kir. színművészeti akadémián a beiratások az előkészítő osztályba szeptember hó 7., 8., 9-ikén, az akadémia I. és II-ik osztályába pedig szeptember 10. és 11-én tartottak meg d. u. 3 órától kezdve. Az országos m. kir. színművészeti akadémiába való felvételhez meg kívántatnak: a) Szinpadias, csinos alak. b) Tiszta kiejtésű, csengő hang. c) Kifejlett testi alkotás mellett, (melyről az intézeti orvos ad vélemény) legalább 18 éves kor a férfiaknál, legalább 16 éves kor a leányoknál, mi hiteles okirattal bizonyítandó. d) Annyi műveltség és iskolai képzettségről való bizonyítvány, a mennyit e korban minden művelt ifjútól megvárhatni, különösen a magyar nyelvtan alapos ismerete. e) Szülői vagy gyámi megegyezés. A mely jelentkezővel ezek nem személyesen je lennek meg, megegyezésüket hiteles iratban tartozik az illető felmutatni. f) A jelentkező növendék csupán a valóságos és törvényes családi nevén irathatja be magát. g) Jó magaviseletről szóló erkölcsi bizonyítvány, mely vagy iskolai bizonyítvánnyal, vagy hatóságilag, vagy ismert egyének aláírásával mulhatlanul igazolandó. h) Minden újonnan jelentkező az előkészítő osztályba csak próbaidőre vétetik fel; ennek leteltével újabb vizsgálatnak vétetik alá. A felvétel tehát nem végleges, a letelt próbaidő után a

adomákat szokott elmondani, amilyeneket nekem még nem volna szabad végighallgatnom. Ha majd asszony leszek, leírom mind ide. Jaj de mulatságosak!

Tehát mi javában zokogtunk, amikor Arthur bácsi a folyosón vigan kiáltotta:

Hol van az öröm-anya, hadd csókolom meg!

Edes anyám gyorsan letörölte a könnyeit és elébe sietett. Szép „öröm-anya” volt, mondatom. Hasonlított ahhoz a Mater-Dolorosa-képhez, a melyik az ágyam fölött van fölakasztva.

A „Bajusz” — a vőlegény — zavartan, elszomorodott arccal állott meg a küszöbön és azután minden erélyét összeszedve szólott:

— De edes mama, igazán nem járja, hogy valahányszor jövök, mindig sirnak. Jövök felvirágozva, vágyakozva, szerelmes szível és mikor ideérek, úgy érzem, mintha egy halottas házba nyitnék be. Egész héten arra gondolok az irodában, hogy mikor láthatom az én szép-séges menyasszonyomat és mikor végre kijöhetek, akkor nem láthatom a zsebkendőjétől. Elvégre azt kell hinnem, hogy talán nagy szerencsétlenségnek tartanak engem. Hát jó! Mondják meg, nem baj, ha... meg... ha... sad... is... a... szi... vem.

A zsebkendőjébe temette az arcát és most már újból kitért a zokogás az egész vonalon. Még Arthur bácsi is sűrűn pislogott a szemével és meghiába mondta:

— Hiába, csak nincs boldogabb egy ilyen szerelmes párnál!

Nagy Endre.

tehetség  
i) A be  
díjat s  
növend  
kivül  
u. m. 3  
február  
dek tar  
az előj  
értesítés  
sz. III.

Nag  
hó 30-án  
ingatlan  
Dr. S  
négyező  
náért.  
Tóth  
300 négyz  
Zanai Erzsé  
Özv.  
Lenka tu  
megvette  
Szár  
szántóföld  
1900 koron  
Stella  
1457. öi.  
náért.  
Ifj. C  
171. öi.  
7000 koron

A H  
szerré le  
mint 32  
csipőfőjé  
a Horgo  
mindig f  
járványk  
folyás, az  
zsolése m  
kitűnő há  
influenza  
és 2 kor  
kapható.  
rozottan  
vagy „R  
kérni és a

Hiva  
évi szeptem  
Buzá  
kétész  
roz  
árpu  
zab  
kuko  
repe  
széne  
szam  
burpo  
maria  
borj  
disza  
juh  
zsir

T  
Erzsébi  
Bud  
eredeti  
10-én,  
királyné  
lesz a b  
Budape  
Mátyás-  
gyásziste

Bud  
eredeti  
jelentik,  
ványtábl  
midőn n  
asszony  
osztrák

tehetségtelen, vagy hanyag növendék elbocsátatik. j) A belépő új növendék 2 korona beiratási díjat s 10 korona felvételi díjat, valamennyi növendék pedig 2 korona beiratási díjat, azonkívül 60 korona tandíjt tartozik 2 részletben, u. m. 30 koronát a felvételnél és 30 koronát február 1-én előre fizetni. j) Minden fölvetett növendék tartozik szülőivel, vagy gyámjával együtt az eléjük terjesztendő kötelezvényt aláírni. Bővebb értesítést az int. igazgatósága (Kerepesi ut 1. sz. III. em.) készséggel ad.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Ingatlanok forgalma.**

Nagybecskerek város területén 1901. évi augusztus hó 30-tól szeptember hó 5-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltozások történtek:

Dr. Stassik Ferenc tulajdonát képező 1 hold 581 négyszögöl pótkertet megvette Minya Györgye 500 koronáért.

Tóth Mátyás hagyatékához tartozó 4 hold földet és 300 négyszögöl beltelket előörkölte Tóth Mátyásné szül. Zana Erzsébet.

Özv. Avramov Miláné szül. Gligorin, másképp Mos Lenka tulajdonát képező 695 öi. sz. házat és beltelket megvette Hornung Péterné Theodora 1900 koronáért.

Szavits Eteleka és társai tulajdonát képező 3 hold szántóföldet megvették Tabacska Zsivanka és Jesits Dusan 1900 koronáért.

Stefánovits Milán és neje Katica tulajdonát képező 1457 öi. sz. házat megvette Brummer Matild 1700 koronáért.

Ifj. Gruzling István és Erzsébet tulajdonát képező 171 öi. sz. házat megvette Erdődi Mihály és Erzsébet 7000 koronáért.

**A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerré lett,** mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“-et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1901. évi szeptember hó 6-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.20 korona
kétszeres	"	6.80 "
rozs	"	6.50 "
árpa	"	5.- "
zab	"	6.10 "
kukorica	"	5.40 "
repce	"	11.50 "
széna I.	"	2.80 "
" II.	"	2.50 "
szalma I.	"	1.50 "
" II.	"	1.- "
burgonya (új) 50	"	3.- "
marhahús I. 1 kilogr.	"	-.96 "
" II.	"	-.88 "
borjú hús	"	1.12 "
disznó hús	"	-.96 "
juh hús	"	-.72 "
zsir	"	1.04 "

**TÁVIRATOK.**

**Erzsébet királyné halálának évfordulója.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kedden, szeptember 10-én, d. e. 10 órakor néhai Erzsébet királyné lelki üdvéért gyászistentisztelet lesz a bécsi udvari plébánia templomban. Budapesten ugyanebben az időben a Mátyás-templomban tartják az ünnepélyes gyászistentiszteletet.

**Erzsébet-emléktábla.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Linzben, mint onnét jelentik, a tartománygyűlés épületén márványtáblát helyeznek el annak emlékére, midőn néhai Erzsébet királyné, mint menyasszony 1854. április 22-én először lépett osztrák területre.

**Főispán-beigatás.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Hódmező-Vásárhelyről jelentik, hogy tegnap nagy szeretettel fogadták a város ujonnan kinevezett főispánját, dr. Lukács György békésmegyei főispánt, akit jó híre előzött meg, mert pár év óta kormányzott vármegyéjében, a hol hasznos alkotások, köztük értékes ipari alkotások fűződnek nevéhez. A tulajdonképpeni beigatási ünnepély ma ment végbe. Az ev. ref. és r. kath. templomban tartott istentisztelet után d. e. 11 órakor disz-közgyűlés volt a városházán, amit a tisztelgő küldöttségek fogadása követett. Fél 2-kor diszlakoma volt a főgimnáziumi tornacsarnokban, ahol számos sikerült felkösöntőt mondtak.

**Beöthy Ákos jelöltsége.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kassáról sürgönyzik: Beöthy Ákos elfogadta a kassai függetlenségi párt jelöltségét. A szabadelpvűpárt Pongrátz Ferenc grófot, a szocialisták Schwartz Miksát léptették föl.

**A néppárt Pozsonymegyében.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ ered. távirata.) Nagyszombaton Zichy János gróf, a szempei kerületben Gaál Gyula nyug. honvédtuszárnagy, a bazini kerületben Hrabovszky József nyug. honvéd tábornok a néppárt jelöltjei.

**Az osztrák államvasutak újjászervezése.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, tervbe van véve az osztrák államvasuti igazgatás újjászervezése, amelyet a decentralizációval kezdenek meg.

**A cár utazásához.**

Budapest, szept. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Fredensborgból sürgönyzik: Az orosz trónörökös nagyherceg szombaton érkezik ide a „Carica“ hajón Lamsdorff külügyminiszter, aki a cárt Danzigba fogja elkísérni, vasárnap érkezik ide. A Kielben végbemenő császári találkozó után a cári pár a „Standard“ yachton az új csatornán keresztül Franciaországba utazik. A cári pár Franciaországból visszajövet még egy látogatást tesz a német udvarnál.

**Cáfolat.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Baranya Szent-Lőrincen előfordult állítólagos pestis-eset híre teljesen alaptalan.

**Meggyilkolt bankár.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Warsóból telegrafálják, hogy ott tegnap este Krumbholz bankár rablógyilkosságnak esett áldozatul. A bankár szakácsnőjének kedvese egy éles késsel 13 szurást ejtett áldozatán, akit kirabolt. A gyilkost, Gruc Konstantint, aki mindössze csak 23 éves, elfogták.

**Miniszterek vád alatt.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szófiából táviratozzák: A szobránye mai ülésében folytatta a miniszterek vád alá helyezéséről szóló indítvány tárgyalását. A javaslat mellett beszéltek Grekow, Malinow, ellene Petkow, Petrow tábornok és Pesew.

**A kedive Bécsben.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik, hogy az egyiptomi kedive, II. Abbas, tegnap kíséretével együtt Párisból Bécsbe érkezett.

**A venezuelai háború.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Washingtonból jelentik: Columbia állam teljesen elfogadta az

Egyesült Államok kormánya által tett közvetítő javaslatot.

**Az orosz északsarki expedíció.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tromsöből jelentik: A „Yermak“ orosz jégtörő hajó tegnap ideérkezett. A „Yermak“ a Ferenc József földön több eddigelé ismeretlen szigetet fedezett föl s Nowaja Semlja szigetének térképészeti felvételét készítette el.

**Leégett pamutgyár.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Genuából sürgönyzik, hogy tegnap délelőtt a Cornigliano ligurei pamutfonógyár leégett, mely alkalommal egy ember életét vesztette, négyen megsebesültek. A kár egy félmillió lira.

**Kisiklott gyorsvonat.**

Budapest, szept. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Calais-ból jelentik, tegnap a Bazelből induló gyorsvonat Mordvillars mellett hibás váltóállítás következtében kisiklott. Emberéletben nem esett kár.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1901. szeptember 6.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	mérték	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	76	7.65	7.80	8.05
Pestvidéki	uj	76	7.60	7.75	8.00
Bánsági	uj	76	7.55	7.70	8.00
Bácskai	uj	76	7.75	7.90	8.00
Rezs	uj	elsőrendű	70-72	6.60	6.80
		másodrendű	—	6.50	6.70
Árpa		takarmány	60-62	5.95	6.15
		égetni való	62-64	5.80	5.95
		sőrfőzésre való	64-66	0.-	0.-
Zab		—	39-41	6.50	6.60
Tengeri		bánsági	—	0.-	0.-
		másnemű	—	5.20	5.30

**Határidő-üzlet.**

Budapest, szept. 6. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Készáruban esendes iránzat és változatlan árak mellett nyomott volt a forgalom. A határidő-üzletben délelben következők voltak a hivatalos árjegyzések:

Buza októberre	7.94—7.95
" 1902. áprilisre	8.36—8.37
Rozs októberre	6.70—6.72
Zab "	6.46—6.47
Tengeri szeptemberre	5.12—5.14
" 1902. májusra	5.12—5.14
Repce szeptemberre	13.70—13.75

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1901. május hó 1-től.

**Erkezik:**

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról	: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Pancsováról	: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 6 óra 55 p.
Temesvárról	: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről	: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról	: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról (keskenyvágányú vonalon)	reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről	: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

**Indul:**

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára	: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára	: reggel 8 óra 30p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra	: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre	: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra	: reggel 8 óra 25 p.
Zombolyára (keskenyvágányú vonal)	reggel 8 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre	: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
Karlova—Nagy-Kikindára	: reggel 5 óra 58 p.

Torontál-Sziget község előljáróságátl.

5498. sz. 1901.

898-2.2

**Árverési hirdetemény.**

Torontál-Sziget község 8000 holdat kitevő határában gyakorlandó vadászati jog 1902. évi január hó 1-étől kezdve 6 évre folyó évi szeptember hó 23-ik napján d. e. 9 órákor tartandó szóbeli árverésen adatik bérbe.

A feltételek a községjegyzői irodában tekinthetők be.

Torontál-Szigeten, 1901. évi szeptember hó 1-én.

Az előljáróság.

6285. tkvi szám 1901.

899-1.1

**Árverési hirdetemény.**

A törökbecsei kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Baracskov Szóka kumáni lakos végrehajthatónak, Baracskov Szima kumáni lakos végrehajtást szenvedő elleni 266 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében, ugy nemkülönbben a nagyszabeni földhitelezésintézet 97 korona 50 fillér tőke s járulékaikövetelése behajtása végett is a területén levő Kumán község határában fekvő, a kumáni 1047. sz. tkvben A. I. 1. soroz. 219-220. hrsz. és 115. öi. szám alatt foglalt ház és 600 öi beltelek 878 korona kikiáltási árban 1901. évi szeptember hó 26-ik napján délelőtt 9 órákor Kumán község-házában árverés alá fog bocsájtatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% át készpénzben, vagy az 1881: LX. t-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. Igazságügyminiszteri rendelet 8. szakaszában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételárat 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számítandó 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint bírói letéti pénztárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. biróság tkvi irattárában és Kumán község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi augusztus hó 17-én.

Szabó kir. aljbiro helyett:

Petrik,

kir. aljjarásbiró.

**SZŐLŐ**  
legfinomabb minőségben  
kilója 25 kr.  
**Dr. Brájjer Lajosnál**  
Uri-utca.

825-x.17

Torontálvármegye zombolyai járás főszolgabírájától

7679. szám. 1901.

887-8.8

**Pályázati hirdetemény.**

Torontálvármegye zombolyai járásába kebeleztet Kis-Orosz községében az évi 800 korona javadalmazással rendszeresített és 40 korona anyakönyvvezetői helyettesi tiszteletdíjjal egybekötött segédjegyzői állás megüresedvén, ennek betöltése végett pályázatot nyitok.

Felhivom a pályázni szándékozókat, hogy az 1883: I. t-c. 6. §. és 1900: XX. t-c. illetve a vármegyei szabályrendelet előírta képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám f. hó 20-ig benyújtsák, mert a később érkezőket figyelembe venni nem fogom.

A választás később fog kitzüetni.

Zombolya, 1901. évi szeptember hó 2-án.

Fóris József,  
főszolgabíró.

B-Komlói Takarékpénztár.

**Pályázati hirdetemény.**

A B-Komlói Takarékpénztár igazgatósága Nagy-Komlóson pályázatot hirdet az üresedésben levő könyvelői állásra.

A könyvelő évi javadalmazása 1600 korona.

A pályázóktól megkivántatik a kereskedelmi akadémiái végzettség és mérlegképeség.

Pályázni óhajtok tartoznak életkorukat és eddigi működésükről tanuskodó bizonyítványukat 1901. szeptember hó 10-éig beadni.

A magyar és német nyelv bírása okvetlenül szükséges, kik ezen nyelveken kívül a román nyelvet is bírják, előnyben részesülnek.

A megválasztott könyvelő három havi próbaidő után véglegesítették; az állás azonnal elfoglalandó.

888-3.3

7561. szám 1901.

886-8.8

**Pályázati hirdetemény.**

Torontálvármegye zombolyai járásába kebeleztet Nagy-Tószeg körjegyzőségénél üresedésbe jött évi 800 korona javadalmazással és 40 korona évi anyakönyvvezető helyettesi tiszteletdíjjal egybekötött segédjegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok.

Felhivom érdeklődőket, hogy az 1883. I. t-c. 6. §. és 1900. XX. t-c., illetve a vármegyei szabályrendelet előírta képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt kérvényeiket folyó hó 20-ig hozzám benyújtsák, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A választás később fog kitzüetni.

Zombolya, 1901. évi szeptember hó 2-án.

Fóris József,  
főszolgabíró.

132.594/A-III/901. sz.

Magy. kir. államvasutak.

**Pályázati hirdetemény.**

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1902. évi január hó 1-től számítandó két évre vagyis 1903. év végéig a használatban levő kezelési nyomtatványokból felmerülő szükséglet egy részének és az ezekkel kapcsolatos könyvkötő munkáknak szállítást biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdot.

A kiadás tárgyát képező kezelési nyomtatványhos felhasználandó papirosokról, a nyomdai és könyvkötői munkákról szóló árjegyzékek, melyek egyszerűen ajánlati mintául szolgálhatnak, valamint a szállításra vonatkozó részletes módoszatok valamennyi haszn. kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI. Andrassy-ut 73. sz. I. emelet 54. ajtó-szám) kaphatók.

Budapest, 1901. szeptember hó 1-én.

(82)

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

Nyerői tej- és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet.

**Hirdetemény.**

Alólirott, mint a nyerői tej és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet igazgatósága ezennel közhírré teszi, hogy folyó évi augusztus hó 25-én tartott rendkívüli közgyűlés határozata folytán a nyerői tej- és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet feloszlik.

Kelt Nyerőn, 1901. évi szeptember hó 4-én.

892-3.2

Lengl József,  
ig. tag.

Opreán,  
elnök.

Weiler Mátvás,  
ig. tag.

37942/IV. szám.

M. kir. államvasutak.

**Hirdetemény.**

A kézbesíthetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órákor az alább felsorolt állomások teherárúraktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Köszvény	állomáson	szeptember 17-én.
Zágráb	"	17-én.
Veszpém	"	18-án.
Szatmár Németi	"	18-án.
Eszék	"	19-én.
Békés-Csaba	"	19-én.
Bpest-Józsefváros	"	20-án.
Nagyvárad	"	20-án.
Pozsony	"	23-án.
Győr	"	23-án.
Miskolc-göm. p. u.	"	24-én.
Budapest ny. p. u.	"	24-én.
Arad	"	25-én.
Szabadka	"	25-én.
Budapest dunapart	"	26-án.
Debreczen	"	26-án.
Szeged	"	27-én.
Kassa	"	27-én.
Pécs	"	30-án.

Budapest, 1901. szeptemberben.

Az igazgatóság.

**HIRDETÉSEK**

gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék

A hirdetések 1900. évi július 1-je óta belyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét!

Hirdetések felvételnek a „Torontál” kiadóhivatalában.

Az uri-utca 267. sz. alatt  
(volt Mocker-féle ház)  
egy 3 szoba, konyha, élőkamra, faszin és pincéből álló  
utcai  
**lakás**  
november 1-ére kiadó.  
Bővebbet e lap kiadóhivatalában

780-x.24